Cumün da
Val Müstair

no. da tel. +41 (0)81 851 62 00
no. da fax +41 (0)81 851 62 01
e-mail administraziun@cdvm.ch

Decleranza per retrar clavs

Per transir sün la via dal Pass d'Umbrail fin Plattatschas (fin la fin da schner be fin pro l'antenna da Swisscom)

Pro la via d'Umbrail as tratta d'üna via chantunala, chi'd es serrada dürant l'inviern per tuot il trafic. La rumida da naiv e'l mantegnimaint da la via vegnan fats da la Swisscom e dal cumün, da maniera fich modesta, tant chi'd es garanti il transit fin pro'ls implants da la Swisscom (antenna Las Votas). Excepziunalmaing po la via gnir tutta in adöver da persunas chi van in tura da skis. Las seguaintas cundiziuns ston però gnir resguardadas:

- mincha manaschunz conferma cun sia suottascripziun, d'avair tut cugnuschentscha reguard la rumida da naiv e dal mantegnimaint modest e cha seis veicul dispuona d'ün equipamaint d'inviern.
- persunas chi fan adöver da la via dal Pass d'Umbrail, fan quai sün aigna respunsabiltà.
- il cumün nu surpiglia ingüna respunsabiltà per dons vi da persunas e chosas.
- la clav pella barriera po gnir retratta da lündeschdi fin dumengia (08:00 – 10:00 e 15:00 – 20:00) i'l hotel Crusch Alba, Via Val Müstair 157, 7536 Sta. Maria o da lündeschdi fin venderdi dürant ils uraris da fanestrigl (10.00 – 12.00 e 14.00 – 16.00) pro'l Cumün da Val Müstair, Via Val Müstair 236, 7537 Müstair.
- pro gruppa po gnir retrat be üna clav.
- quella persuna chi surpiglia la clav es respunsabla cha tala vain darcheu portada inavo.
- la persuna chi ha retrat la clav es responsabla cha la barriera vain darcheu serrada correctamaing (voul dir, pro la muntada e pro'l retuorn).

CONFERMA d'avair tut cugnuschentscha da las cundiziuns manzunadas

Manaschunz 1. vehicul – persuna respunsabla per la retratta da la clav

……..	…….……	……..……....
Nom (bustabs da stampa)	Prenom (bustabs da stampa)	Suottascripziun

No. da tel.: …… no. da clav: ....**AP829678**…….....

Surtutta da la clav: data …… urari ….…….....

Restitui la clav: data …… urari ….…….....

Manaschunz 2. vehicul	……..	……..	……..
	Norm (bustabs da stampa)	Prenom (bustabs da stampa)	Suottascripziun
Manaschunz 3. vehicul	……..	……..	……..
	Nom (bustabs da stampa)	Prenom (bustabs da stampa)	Suottascripziun
Manaschunz 4. vehicul	……..	……..	……..
	Nom (bustabs da stampa)	Prenom (bustabs da stampa)	Suottascripziun

Taxa:	fr. 10.- / persuna e di, **minimum fr. 30.00**
Taxa redotta: per abitants CDVM e giatsts cun carta da giasts Val Müstair	fr. 5.- / persuna e di, **minimum fr. 20.00**

Partecipants da la gruppa: ☐ **Reducziun: schi** ☐ **na** ☐ **import fr. ……...**

Uffizi tecnic
Via Prövis 227
7537 Müstair

T +41 81 858 56 45
tecnic@cdvm.ch
www.cdvm.ch

Cumün da
Val Müstair

no. da tel. +41 (0)81 851 62 00
no. da fax +41 (0)81 851 62 01
e-mail administraziun@cdvm.ch

Erklärung für Schlüsselbezug

zum Befahren der Umbrail-Passstrasse bis Plattatschas (bis Ende Januar nur bis zur Swisscom-Antenne)

Die Umbrail-Passstrasse ist eine Kantonsstrasse, die während des Winters für jeglichen Verkehr geschlossen ist. Der reduzierte Winterdienst und der Strassenunterhalt werden von der Swisscom und der Gemeinde Val Müstair vorgenommen, damit die Zufahrt zur Swisscom-Antenne (Las Votas) gewährleistet ist. Ausnahmsweise können Personen, die Skitouren unternehmen, die Strasse benützen. Folgende Bedingungen müssen jedoch erfüllt werden:

- Jeder Fahrer bestätigt mit seiner Unterschrift, über den reduzierten Winterdienst in Kenntnis gesetzt worden zu sein und dass sein Fahrzeug über die notwendige Winterausrüstung verfügt.
- Personen, welche die Umbrail-Passstrasse benützen, tun dies auf eigene Verantwortung.
- Die Gemeinde übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen und Gegenständen.
- Der Schlüssel für die Abschrankung kann von Montag bis Sonntag (08.00 – 10:00 und 15:00 – 20:00) im Hotel Crusch Alba, Via Val Müstair 157, 7536 Sta. Maria oder von Montag bis Freitag während der Schalteröffnungszeiten (10.00 – 12.00 und 14.00 – 16.00) bei der Gemeinde Val Müstair, Via Val Müstair 236, 7537 Müstair bezogen werden.
- Pro Gruppe wird nur ein Schlüssel ausgehändigt.
- Die für den Schlüsselbezug verantwortliche Person ist für dessen Rückgabe voll verantwortlich.
- Die für den Schlüsselbezug verantwortliche Person ist für das korrekte Schliessen der Abschrankung (bei der Hin- und bei der Rückfahrt!) verantwortlich.

BESTÄTIGUNG, von den oben angeführten Bedingungen Kenntnis genommen zu haben

Fahrer 1. Fahrzeug – verantwortliche Person für den Schlüsselbezug

…….. Name (Blockschrift)	……..…… Vorname (Blockschrift)	……...……... Unterschrift

Tel. Nr.: …… Schlüssel Nr.: ....**AP829678**……..…....

Empfang des Schlüssels: Datum ……..…… Zeit ….....

Rückgabe des Schlüssels: Datum ……..…… Zeit ….....

Fahrer 2. Fahrzeug	…….. Name (Blockschrift)	…….. Vorname (Blockschrift)	…….. Unterschrift
Fahrer 3. Fahrzeug	…….. Name (Blockschrift)	…….. Vorname (Blockschrift)	…….. Unterschrift
Fahrer 4. Fahrzeug	…….. Name (Blockschrift)	…….. Vorname (Blockschrift)	…….. Unterschrift

Gebühr	CHF 10.- / Person und Tag, **Minimum CHF 30.00**
Ermässigte Gebühr: für Einwohner Gemeine Val Müstair und Gäste mit Gästekarte Val Müstair	CHF 5.- / Person und Tag, **Minimum CHF 20.00**

Anzahl Gruppenmitglieder ☐ **Ermässigung ja** ☐ **nein** ☐ **Betrag CHF** ……

Uffizi tecnic
Via Prövis 227
7537 Müstair

T +41 81 858 56 45
tecnic@cdvm.ch
www.cdvm.ch